

Официален вестник

С 304

на Европейския съюз

Година 50

Издание на български език

Информация и известия

15 декември 2007 г.

Известие №	Съдържание	Страница
	I Резолуции, препоръки и становища	
	ПРЕПОРЪКИ	
	Европейска централна банка	
2007/С 304/01	Препоръка на Европейската централна банка от 29 ноември 2007 година до Съвета на Европейския съюз относно външните одитори на Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta (ЕЦБ/2007/17)	1
	II Известия	
	ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ	
	Комисия	
2007/С 304/02	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.4872 — Eurovia/Compagnie Signature/JV) ⁽¹⁾	2
2007/С 304/03	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.4914 — Carlyle/Sequa) ⁽¹⁾	2
2007/С 304/04	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.4906 — CPI Europe Fund/Corpus/Real Estate Portfolio) ⁽¹⁾	3
2007/С 304/05	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.4953 — Sony Ericsson/Motorola/UIQ) ⁽¹⁾	3
2007/С 304/06	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.4923 — Avnet/Acal IT Solutions) ⁽¹⁾	4



2007/С 304/07	Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО — Случаи, в които Комисията няма възражения ⁽¹⁾	5
---------------	--	---

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Комисия

2007/С 304/08	Обменен курс на еврото	7
2007/С 304/09	Програма „Младежта в действие“ за периода 2007-2013 г. — Публикуване на ръководство за програмата в сила от 1 януари 2008 г.	8
2007/С 304/10	Становище на Консултативния комитет по ограничителни практики и господстващо положение представено на неговото 429-то заседание на 9 юли 2007 г. относно проекторешение по дело COMP/E-2/39.143 — Opel	11
2007/С 304/11	Окончателен доклад на служителя по изслушването по дело COMP/E-2/39.143 — Opel (съгласно членове 15 и 16 от Решение 2001/462/ЕО, ЕОВС на Комисията от 23 май 2001 г. относно мандата на служителите по изслушването в някои производства по конкуренция — ОВ L 162, 19.6.2001 г., стр. 21)	12

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

2007/С 304/12	Сведения, предоставени от държавите-членки, във връзка с държавни помощи, отпуснати съгласно Регламент (ЕО) № 70/2001 на Комисията относно прилагането на членове 87 и 88 от Договора за ЕО по отношение на държавните помощи за малките и средните предприятия	13
2007/С 304/13	Информация, която държавите-членки съобщават относно държавна помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията за приложението на членове 87 и 88 от Договора към държавните помощи за малки и средни предприятия, които произвеждат селскостопански продукти и с изменения Регламент (ЕО) № 70/2001	15
2007/С 304/14	Информация, която държавите-членки съобщават относно държавна помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията за приложението на членове 87 и 88 от Договора към държавните помощи за малки и средни предприятия, които произвеждат селскостопански продукти и с изменения Регламент (ЕО) № 70/2001	21

V Обявления

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

Комисия

2007/С 304/15	Уведомление до икономическите оператори — Внос в Общността на текстилни продукти и облекло, с произход от Китай, за 2008 г.	25
---------------	--	----



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА НА КОНКУРЕНЦИЯ

Комисия

2007/С 304/16

Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.4765 — Symantec/Huawei/JV) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾ 29

Съобщение 30



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

I

(Резолюции, препоръки и становища)

ПРЕПОРЪКИ

ЕВРОПЕЙСКА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

ПРЕПОРЪКА НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

от 29 ноември 2007 година

до Съвета на Европейския съюз относно външните одитори на Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta

(ЕЦБ/2007/17)

(2007/С 304/01)

УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА,

като взе предвид Устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка (наричан по-долу „Устав на ЕСЦБ“), и по-специално член 27.1 от него,

като има предвид, че:

- (1) Отчетите на Европейската централна банка (ЕЦБ) и на националните централни банки на Еуросистемата се проверяват от независими външни одитори, препоръчани от Управителния съвет на ЕЦБ и одобрени от Съвета на Европейския съюз.
- (2) Съгласно член 1 от Решение 2007/504/ЕО на Съвета от 10 юли 2007 г., в съответствие с член 122, параграф 2 от Договора, относно приемането на единната валута от Малта на 1 януари 2008 г. ⁽¹⁾, Малта отговаря вече на необходимите условия за приемане на еврото и дерогацията в полза на Малта, предвидена в член 4 от Акта за присъединяване от 2003 г., се отменя, считано от 1 януари 2008 г.
- (3) Съгласно член 20 от изменения Закон за Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta, който влиза в сила на 1 януари 2008 г., годишните финансови отчети на Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta се проверяват в съответствие с член 27 от Устава на ЕСЦБ.
- (4) Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta избра заедно PricewaterhouseCoopers и Ernst & Young за свои независими външни одитори за финансовата 2008 г.,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ПРЕПОРЪКА:

Препоръчва се назначаването заедно на PricewaterhouseCoopers и Ernst & Young за външни одитори на Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta за финансовата 2008 г.

Съставено във Франкфурт на Майн на 29 ноември 2007 година.

Председател на ЕЦБ
Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ OBL 186, 18.7.2007 г., стр. 32.

II

(Известия)

ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

КОМИСИЯ

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление

(Дело COMP/M.4872 — Eurovia/Compagnie Signature/JV)

(текст от значение за ЕИП)

(2007/C 304/02)

На 21 ноември 2007 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен само на Френски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички търговски тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- на страницата, посветена на конкуренцията, на уебсайта Европа (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Този сайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително индекси за търсене по предприятие, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex под номер 32007M4872. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право (<http://eur-lex.europa.eu>).

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление

(Дело COMP/M.4914 — Carlyle/Sequa)

(текст от значение за ЕИП)

(2007/C 304/03)

На 18 октомври 2007 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен само на Английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички търговски тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- на страницата, посветена на конкуренцията, на уебсайта Европа (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Този сайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително индекси за търсене по предприятие, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex под номер 32007M4914. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право (<http://eur-lex.europa.eu>).

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело COMP/M.4906 — CPI Europe Fund/Corpus/Real Estate Portfolio)**

(текст от значение за ЕИП)

(2007/С 304/04)

На 29 октомври 2007 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен само на Немски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички търговски тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- на страницата, посветена на конкуренцията, на уебсайта Европа (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Този сайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително индекси за търсене по предприятие, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex под номер 32007M4906. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право (<http://eur-lex.europa.eu>).

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело COMP/M.4953 — Sony Ericsson/Motorola/UIQ)**

(текст от значение за ЕИП)

(2007/С 304/05)

На 11 декември 2007 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен само на Английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички търговски тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- на страницата, посветена на конкуренцията, на уебсайта Европа (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Този сайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително индекси за търсене по предприятие, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex под номер 32007M4953. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право (<http://eur-lex.europa.eu>).

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело COMP/M.4923 — Avnet/Acal IT Solutions)**

(текст от значение за ЕИП)

(2007/C 304/06)

На 11 декември 2007 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен само на Английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички търговски тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- на страницата, посветена на конкуренцията, на уебсайта Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Този сайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително индекси за търсене по предприятие, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
 - в електронен формат на уебсайта EUR-Lex под номер 32007M4923. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО

Случаи, в които Комисията няма възражения

(текст от значение за ЕИП)

(2007/С 304/07)

Дата на приемане на решението	9.11.2007 г.
Помощ №	N 391/06
Държава-членка	Дания
Регион	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Reduktion af afgift på brændsler til fjernvarmeproduktion mod samme niveau som ved kraftvarmeproduktion
Правно основание	L81, vedtaget af Folketinget 16.12.2005: Forslag til lov om ændring af forskellige miljø- og energifgiftslove; and; L156, 3 vedtaget af Folketinget 0.05.2006: Forslag til lov om ændring af lov om elforsyning, lov om naturgasforsyning, lov om varmforsyning, lov om Energinet Danmark, lov om planlægning, lov om kommunal udligning og generelle tilskud til kommuner og amtskommuner og lov om kuldioxidafgift af visse energiprodukter
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Опазване на околната среда, икономия на енергия
Вид на помощта	Намаляване на данъчния процент
Бюджет	Годишен бюджет: 20 милиона DKK; общ бюджет: 80 милиона DKK
Интензитет	—
Времетраене	1.7.2006 г.-1.7.2010 г.
Икономически отрасли	Енергетика
Название и адрес на предоставящия орган	Skatteministeriet Nikolai Eigtveds Gade 28 DK-1402 København K
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Дата на приемане на решението	10.10.2007 г.
Помощ №	N 349/07
Държава-членка	Франция
Регион	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Soutien de l'Agence de l'innovation industrielle en faveur du programme OSIRIS
Правно основание	Régime N 121/06

Вид мерки	Индивидуална помощ
Цел	Научни изследвания и развитие
Вид на помощта	Директен грант, възстановяем грант
Бюджет	Общ бюджет: 31,259 милиона EUR
Интензитет	45 %
Времетраене	До 31.12.2014 г.
Икономически отрасли	Химическа и фармацевтична промишленост
Название и адрес на предоставящия орган	Agence de l'innovation industrielle 195, Bd Saint Germain F-75007 Paris
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

14 декември 2007 г.

(2007/С 304/08)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	щатски долар	1,4509	RON	румънска лея	3,5503
JPY	японска йена	163,99	SKK	словашка крона	33,399
DKK	датска крона	7,4622	TRY	турска лира	1,7142
GBP	лира стерлинг	0,7157	AUD	австралийски долар	1,6704
SEK	шведска крона	9,4217	CAD	канадски долар	1,485
CHF	швейцарски франк	1,6668	HKD	хонконгски долар	11,3143
ISK	исландска крона	90,75	NZD	новозеландски долар	1,8701
NOK	норвежка крона	7,975	SGD	сингапурски долар	2,0982
BGN	български лев	1,9558	KRW	южнокорейски вон	1 349,92
CYP	кипърска лира	0,585274	ZAR	южноафрикански ранд	9,9093
CZK	чешка крона	26,415	CNY	китайски юан рен-мин-би	10,6953
EEK	естонска крона	15,6466	HRK	хърватска куна	7,3106
HUF	унгарски форинт	253,01	IDR	индонезийска рупия	13 533,27
LTL	литовски лит	3,4528	MYR	малайзийски рингит	4,8155
LVL	латвийски лат	0,6967	PHP	филипинско песо	59,777
MTL	малтийска лира	0,4293	RUB	руска рубла	35,702
PLN	полска злота	3,6123	THB	тайландски бат	43,74

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

Програма „Младежта в действие“ за периода 2007-2013 г. — Публикуване на ръководство за програмата в сила от 1 януари 2008 г.

(2007/С 304/09)

Въведение

На 15 ноември 2006 г. Европейският парламент и Съветът приеха Решение № 1719/2006/ЕО ⁽¹⁾ за създаване на програма „Младежта в действие“ за периода 2007-2013 г. Насоки за прилагане на програмата и за потенциалните бенефициери, които могат да кандидатстват за безвъзмездна помощ от Общността, са включени в ръководството за програмата „Младежта в действие“.

I. Предпазна клауза

Ръководството за програмата няма правно обвързваща сила.

Изпълнението на програмата „Младежта в действие“ през 2008 г., съгласно предвиденото в ръководството за програмата, е обвързано с приемането на бюджета за 2008 г. на Европейския съюз от бюджетния орган.

II. Цели и приоритети

Основните цели, изложени в правното основание на програмата „Младежта в действие“, са следните:

- да насърчава като цяло активно гражданско поведение на младите хора и по-специално тяхното европейско гражданско поведение,
- да развива солидарност и насърчава толерантност между младите хора, по-специално с цел засилване на социалното сближаване в Европейския съюз,
- да насърчава взаимното разбирателство между младите хора в различните страни,
- да допринася за развитие на качеството на системите за подпомагане на дейностите на младите хора и на възможностите на организациите на гражданското общество в сферата на младежта,
- да насърчава европейско сътрудничество по въпросите на младежта.

Тези общи цели ще бъдат изпълнявани на равнище проекти, като се вземат предвид следните постоянни приоритети:

- европейско гражданско поведение,
- участие на младите хора,
- културно многообразие,
- приобщаване на млади хора в неравностойно положение.

III. Структура на програмата „Младежта в действие“

За постигане на своите цели програмата „Младежта в действие“ предвижда пет оперативни действия.

Действие 1 — Младежта за Европа

Ръководството за програмата формулира подкрепата за следните поддействия:

- Поддействие 1.1 — Младежки обмен: Младежният обмен дава възможност на групи от млади хора от различни страни да се срещат и да опознават взаимно културите си. Групите планират заедно своя младежки обмен по тематика от взаимен интерес.
- Поддействие 1.2 — Младежки инициативи: Младежките инициативи подкрепят групови проекти, разработени на местно, регионално и национално равнище. Подкрепя се и изграждането на мрежи от сходни проекти от различни страни с цел засилване на тяхното европейско измерение и насърчаване на сътрудничеството и обмена на опит между младите хора.
- Поддействие 1.3 — Младежки проекти за демокрация: Младежките проекти за демокрация насърчават участието на младите хора в демократичния живот както на тяхната местна, регионална или национална общност, така и на международно равнище.

⁽¹⁾ ОВ L 327, 24.11.2006 г., стр. 6.

Действие 2 — Европейска доброволческа служба

Действието подкрепя участието на младите хора в различни видове доброволчески дейности както в Европейския съюз, така и извън него. По това действие младите хора вземат индивидуално или групово участие в неплатени доброволчески дейности с нестопанска цел в друга страна.

Действие 3 — Младежта по света

Ръководството за програмата формулира подкрепата за следното поддействие:

- Поддействие 3.1 — Сътрудничество с държави, съседни на Европейския съюз: това поддействие подкрепя проекти със съседни партньорски държави, а именно младежки обмени и проекти за обучение и работа в мрежа в младежката сфера.

Действие 4 — Младежки системи за подкрепа

Ръководството за програмата формулира подкрепата за следното поддействие:

- Поддействие 4.3 — Обучение и работа в мрежа на ангажираните в работата с младежи и младежки организации: това поддействие подкрепя по-специално обмена на опит, експертни познания и добри практики, както и на дейности, които могат да доведат до дълготрайни качествени проекти, партньорства и мрежи.

Действие 5 — Подкрепа за европейско сътрудничество в младежката сфера

Ръководството за програмата формулира подкрепата за следното поддействие:

- Поддействие 5.1 — Срещи между млади хора и отговарящите за политиката за младежта: това поддействие подкрепя сътрудничество, семинари и структуриран диалог между младите хора, ангажираните в работата с младежта и отговарящите за политиката за младежта.

IV. Допустими кандидати

Заявления се подават от:

- организации с нестопанска цел или неправителствени организации,
- местни, регионални публични органи,
- неформални групи от млади хора,
- органи, действащи на европейско равнище в сферата на младежта,
- международни организации с нестопанска цел,
- организации със стопанска цел, организиращи прояви в сферата на младежта, културата или спорта.

Кандидатите трябва да бъдат законно установили се в една от програмните или съседните партньорски страни в Западните Балкани.

Някои действия по програмата обаче са насочени към по-ограничен кръг организатори. В ръководството за програмата е определено подробно кои са допустимите кандидати организатори за всяко действие/поддействие.

V. Страни, които могат да участват

В програмата могат да участват следните страни:

- а) държавите-членки на ЕС;
- б) държавите от ЕАСТ, които са страна по споразумението за ЕИП, в съответствие с разпоредбите на посоченото споразумение (Исландия, Лихтенщайн и Норвегия);
- в) страните кандидатки, които имат предприемаческа стратегия в съответствие с общите принципи и общите условия и договорености, установени в рамковите споразумения, сключени с тези страни за тяхното участие в програмите на Общността;
- г) трети страни, които са подписали споразумения с Общността в сферата на младежта.

Някои действия по програмата обаче са насочени към по-ограничен кръг страни. В ръководството за програмата е определено подробно кои страни могат да участват за всяко действие/поддействие.

VI. Бюджет и продължителност

Програмата разполага с общ бюджет от 885 милиона EUR за периода 2007-2013 г. Годишният бюджет се определя с решение на бюджетните органи.

VII. Допълнителна информация

Допълнителна информация, включително подробности за крайните срокове за подаване на заявленията за безвъзмездни средства, може да бъде намерена в ръководството за програмата „Младежта в действие“ на следните уебсайтове:

<http://ec.europa.eu/youth>

http://eacea.ec.europa.eu/youth/index_en.htm

Становище на Консултативния комитет по ограничителни практики и господстващо положение представено на неговото 429-то заседание на 9 юли 2007 г. относно проекторешение по дело COMP/E-2/39.143 — Opel

(2007/C 304/10)

1. Членовете на Консултативния комитет са съгласни с Комисията, че в контекста на практиките, описани в проекторешението, споразуменията, сключени между General Motors Europe и неговите оторизирани партньори за сервиз на Opel/Vauxhall, могат да доведат до възможни ограничения на конкуренцията на пазара на следпродажбени услуги за автомобили.
2. Членовете на Консултативния комитет са съгласни с Комисията, че производството по това дело може да бъде приключено с решение, прието в съответствие с член 9, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета ⁽¹⁾.
3. Членовете на Консултативния комитет са съгласни с Комисията, че в контекста на ангажиментите, поети от General Motors Europe, Комисията вече няма основание за предприемане на действия, без да се засягат разпоредбите на член 9, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1/2003.
4. Членовете на Консултативния комитет са съгласни с Комисията, че General Motors Europe трябва да бъде обвързан с ангажиментите до 31 май 2010 г.
5. Членовете на Консултативния комитет се обръщат с молба към Комисията да вземе предвид всички други въпроси, повдигнати по време на обсъждането.
6. Членовете на Консултативния комитет препоръчват публикуването на това становище в *Официален вестник на Европейския съюз*.

⁽¹⁾ ОВ L 1, 4.1.2003 г., стр. 1.

Окончателен доклад на служителя по изслушването по дело COMP/E-2/39.143 — Opel

(съгласно членове 15 и 16 от Решение 2001/462/ЕО, ЕОВС на Комисията от 23 май 2001 г. относно мандата на служителите по изслушването в някои производства по конкуренция — ОВ L 162, 19.6.2001 г., стр. 21)

(2007/С 304/11)

Проекторешението, представено на Комисията съгласно член 9 от Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета ⁽¹⁾, се отнася до предоставянето на техническа информация за ремонт на автомобили на фирмата General Motors Europe's (GME) с марка Opel и Vauxhall.

На 22 декември 2004 г. след публикацията на проучване, осъществено от германския изследователски институт ИКА, Комисията започна разследване относно предоставянето на техническа информация от страна на GME на независими сервизи. На 1 декември 2006 г. Комисията откри производство съгласно глава III от Регламент (ЕО) № 1/2003 и прие предварителна оценка, както е посочено в член 9, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1/2003. Оценката излага възможните ограничения на конкуренцията, установени от Комисията, а именно, че GME е лишил от пълен достъп до своята техническа информация всички оператори освен своите оторизирани сервизи. Предварителната оценка на Комисията беше изпратена на GME на 1 декември 2006 г.

В отговор на 9 февруари 2007 г. GME пое ангажименти.

На 22 март 2007 г. Комисията публикува известие в *Официален вестник на Европейския съюз* в съответствие с член 27, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1/2003, с което приканва заинтересованите дружества да представят съображенията си по това уведомление в срок от един месец от публикацията. Получените в отговор на поканата мнения като цяло потвърдиха ефективността на ангажиментите, предложени от GME.

Комисията стигна до извода, че с оглед на предложените от GME ангажименти и без да се засяга член 9, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1/2003, вече не съществуват основания за действия от страна на Комисията.

В решение съгласно член 9 от Регламент (ЕО) № 1/2003 не е установено нарушение на правилата за конкуренция, но страните са съгласни да намерят отговор на опасенията на Комисията, изразени в предварителната оценка. В този процес и двете страни изявяват желание за опростяване на административните и правни изисквания, свързани с пълното разследване на предполагаемо нарушение. По тази причина в редица предишни решения Колегията ⁽²⁾ приема, че процесът е приключен, когато страните уведомят Комисията, че са получили достатъчен достъп до информацията, която считат за необходима, за да предложат ангажименти с цел намиране на отговор на опасенията, изразени от Комисията.

Настоящото дело беше разглеждано по същия начин, като за тази цел на 24 май 2007 г. GME представи декларация на Комисията.

В контекста на горепосоченото считам, че в това дело правото на страните да бъдат изслушани бе спазено.

Брюксел, 11 юли 2007 г.

Karen WILLIAMS

⁽¹⁾ ОВ L 1, 4.1.2003 г., стр. 1.

⁽²⁾ Вж. Решение от 22 юни 2005 г. по дело COMP/39.116 — Coca-Cola и решение от 19 януари 2005 г. по дело COMP/37.214 — DFB.

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

Сведения, предоставени от държавите-членки, във връзка с държавни помощи, отпуснати съгласно Регламент (ЕО) № 70/2001 на Комисията относно прилагането на членове 87 и 88 от Договора за ЕО по отношение на държавните помощи за малките и средните предприятия

(2007/С 304/12)

Помощ №	XA 7037/07	
Държава-членка	Италия	
Регион	Marche	
Наименование на схемата за помощ или име на предприятието, което получава индивидуална помощ	Legge 1329/65 — agevolazioni per l'acquisto o il leasing di nuove macchine utensili o di produzione	
Правно основание	Deliberazione di giunta regionale n. 404 del 7.5.2007	
Планирани годишни разходи по схемата или общ размер на индивидуална помощ, предоставена на предприятието	Общ размер: 2 000 000 EUR	
Максимален интензитет на помощта	В съответствие с член 4, параграф 7, изменен с Регламент (ЕО) № 1857/2006	Да
Дата на привеждане в действие	1.6.2007 г.	
Продължителност на схемата или индивидуалната помощ	До 30.6.2008 г.	
Цел на помощта	Помощ за СМП	Да
	Отрасли, активно занимаващи с преработка и маркетинг на селскостопански продукти, член 2, параграф 2, букви м) и н)	Да
Наименование и адрес на органа, предоставящ помощта	Regione Marche, Servizio Industria, Artigianato, Energia, P.F. Promozione, credito agevolato, finanza innovativa	
	Via Tiziano, 44 I-60100 Ancona Tel. (39) 071 806 38 20 http://www.incentivi.mcc.it/html/html/MCC_MARCHE/MCC_MARCHE_LEGGI_SABATINI/section_new_010107.html	
Отпускане на големи индивидуални помощи	В съответствие с член 6 от регламента	Да
Помощ №	XA 7038/07	
Държава-членка	Италия	
Регион	Marche	
Наименование на схемата за помощ или име на предприятието, което получава индивидуална помощ	Legge 598/94 — art. 11: agevolazioni per investimenti per l'innovazione tecnologica, la tutela ambientale, l'innovazione organizzativa e commerciale, la sicurezza sui luoghi di lavoro	

Правно основание	Deliberazione di giunta regionale n. 404 del 7.5.2007	
Планирани годишни разходи по схемата или общ размер на индивидуална помощ, предоставена на предприятието	500 000 EUR	
Максимален интензитет на помощта	В съответствие с член 4, параграф 7, изменен с Регламент (ЕО) № 1857/2006	Да
Дата на привеждане в действие	1.6.2007 г.	
Продължителност на схемата или индивидуалната помощ	До 30.6.2008 г.	
Цел на помощта	Помощ за СМП	Да
	Преработка и маркетинг на селскостопански продукти, посочени в член 2, параграф 2, букви м) и н)	Да
Наименование и адрес на органа, предоставящ помощта	Regione Marche, Servizio Industria, Artigianato, Energia, P.F. Promozione, credito agevolato, finanza innovativa	
	Via Tiziano, 44 I-60100 Ancona Tel. (39) 071 806 38 20 http://www.incentivi.mcc.it/html/html/MCC_MARCHE/MCC_MARCHE_LEG-GL_598_CLASSICA/section_new_010107.html	
Отпускане на големи индивидуални помощи	В съответствие с член 6 от регламента	Да

Информация, която държавите-членки съобщават относно държавна помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията за приложението на членове 87 и 88 от Договора към държавните помощи за малки и средни предприятия, които произвеждат селскостопански продукти и с изменения Регламент (ЕО) № 70/2001

(2007/С 304/13)

Помощ №: ХА 167/07

Държава-членка: Република Словения

Регион: Območje občine Sevnica

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: „Finančna sredstva za ohranjanje in spodbujanje razvoja kmetijstva in podeželja v občini Sevnica“

Правно основание: Pravilnik o ohranjanju in spodbujanju razvoja kmetijstva in podeželja v občini Sevnica programsko obdobje 2007-2013 (Poglavje II.)

Планирани годишни разходи по схемата, или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството:

2007 г.: 138 500 EUR

2008 г.: 194 000 EUR

2009 г.: 194 000 EUR

2010 г.: 194 000 EUR

2011 г.: 194 000 EUR

2012 г.: 194 000 EUR

2013 г.: 194 000 EUR

Максимален интензитет на помощта:

1. *Инвестиции в земеделски стопанства:*

- 50 % от приемливите инвестиции в районите в по-неблагоприятно положение,
- 40 % от приемливите разходи в други райони,
- 60 % от приемливите инвестиции в районите в по-неблагоприятно положение или в районите, и 50 % в останалите региони, ако инвестициите са направени от млади земеделски стопани до пет години след започване на дейността.

Целта на подпомагането са инвестиции за възстановяване на характеристиките на стопанствата, за закупуване на оборудване за земеделско производство, инвестиции в трайни насаждения и амелиорация на пасищата

2. *Опазване на традиционния ландшафт и сгради:*

- до 100 % от реалните разходи за непроизводствени ценности,
- до 60 % или 75 % за райони в по-неблагоприятно положение от реалните разходи за инвестиции или капитални работи (стопански постройки: хамбари,сушилници, кошери, воденици, дъскорезници), при условие че

инвестицията не води до каквото и да било увеличение на производствения капацитет на стопанството,

- може да се предоставя помощ в размер до 100 % за покриване на допълнителните разходи при използване на традиционни материали, необходими за поддържане на ценността на сградата като наследство.

3. *Помощ при плащането на застрахователни премии:*

- подкрепата от общината допълва разликата между сумата от съфинансирането на застрахователните премии от националния бюджет до 50 % от приемливите разходи за застрахователни премии за застраховане на културите и продуктите срещу неблагоприятни климатични условия, които могат да се класифицират като природни бедствия, и за застраховане на добитъка срещу погиване от болести.

4. *Помощ препарцелиране на земи:*

- До 100 % от приемливите разходи, направени при правни и административни процедури.

5. *Осигуряване на техническа помощ в селското стопанство:*

- до 100 % от разходите под формата на субсидирани услуги (които не трябва да включват преки парични плащания към производителите) за образование и обучение на селскостопански производители, консултантски услуги, за организирани на форуми, съревнования, изложби, панаири, публикации, каталози, електронни страници и популяризация на научни знания.

Дата на въвеждане в действие: Юли 2007 г. (или датата, на която правилникът влезе в сила).

Срок на схемата или индивидуалната помощ: До 31.12.2013 г.

Цел на помощта: Подпомагане на МСП.

Съответствие на членове от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията и приемливи разходи: Глава втора от Проектно-правилника за съхраняване и поощряване на селското стопанство и развитието на селските райони в община Sevnica за периода 2007-2013 г. включва държавна помощ в съответствие със следните членове на Регламент (ЕО) № 1857/2006 от 15 декември 2006 г. за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001 (ОВ L 358, 16.12.2006 г. ,стр. 3):

— член 4: Инвестиции в земеделски стопанства,

— член 5: Опазване на традиционния ландшафт и сгради,

- член 12: Помощи за изплащането на застрахователни премии,
- член 13: Помощ за препарцелиране на земи,
- член 15: Осигуряване на техническа помощ в селското стопанство.

Обхванат(и) сектор(и): Земеделие: обработваеми култури и животновъдство.

Име и адрес на предоставящия орган:

Občina Sevnica
Glavni trg 19 a
SLO-8290 Sevnica

Адрес на електронната страница:

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200757&dhid=90254>

Друга информация: Мярката за плащането на застрахователни премии за застраховане на култури и продукти включва следните неблагоприятни атмосферни условия, които могат да се класифицират като природни бедствия: пролетна слана, градушка, мълния, пожар, причинен от мълния, ураган и наводнения.

Правилникът на общината изпълнява изискванията на Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията относно мерките, които следва да се приемат от общините, и общите разпоредби, които следва да се изпълняват (процедура за разпределяне на помощи, натрупване на помощи, прозрачност и мониторинг на помощите).

Помощ №: ХА 168/07

Държава-членка: Обединеното кралство

Регион: Англия, Шотландия, Уелс и Северна Ирландия (Обединеното кралство)

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: National Fallen Stock Scheme

Правно основание: Схемата е доброволна.

Регламент (ЕО) № 1774/2002 относно установяване на здравни правила относно странични животински продукти, непредназначени за консумация от човека, изисква държавите-членки да предприемат необходимите мерки с оглед унищожаване на страничните животински продукти в съответствие с разпоредбите от регламента.

Планирани годишни разходи за схемата или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството:

22 ноември 2007 г.-31 март 2008 г.:	1,41 милиона GBP
1 април 2008 г.-21 ноември 2008 г.:	1,94 милиона GBP

Общо: 3,35 милиона GBP

Максимален интензитет на помощта:

- Интензитетът на помощта във връзка с направените от одобрен изпълнител разходи за транспорт на мъртви животни е до 100 % в съответствие с член 16, буква г) от Регламент (ЕО) № 1857/2006.
- Интензитетът на помощта по отношение на разходите на одобрен изпълнител, направени във връзка с унищожаването чрез екарисаж или изгаряне на кланични трупове, е до 75 % в съответствие с член 16, буква г) от Регламент (ЕО) № 1857/2006.

Дата на въвеждане: 22 ноември 2007 г.

Срок на схемата или на предоставената индивидуална помощ: Удължаването ще започне на 22 ноември 2007 г. То ще приключи на 21 ноември 2008 г. Крайният срок за кандидатстване е 21 ноември 2008 г.

Цел на помощта: Предоставяне в съответствие с Регламент (ЕО) № 1774/2002 на доброволна, подпомагана от държавата схема за записване за събиране и унищожаване на мъртви животни.

Обхванат сектор (обхванати сектори): Схемата се прилага за всички предприятия в областта на животновъдството.

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Установеният от закона орган, който отговаря за схемата:

Department for Environment, Food and Rural Affairs
Food and Farming Group
Area 707, 1A Page Street
London SW1P 4PQ
United Kingdom

Организация, ръководеща схемата:

The National Fallen Stock Company Ltd
Stuart House
City Road
Peterborough PE1 1QF
United Kingdom

Адрес на електронната страница: <http://www.nfsc.co.uk/>

Може да посетите и централната електронна страница на Обединеното кралство за държавни помощи за селското стопанство на адрес:

www.defra.gov.uk/farm/policy/state-aid/setup/exist-exempt.htm

Друга информация:

Допълнителна и по-подробна информация относно правилата на схемата и критериите за допустимост по нея може да бъде намерена на посочените по-горе интернет връзки.

Подпис и дата от името на Department for Environment, Food and Rural Affairs (компетентен орган в Обединеното Кралство)

Neil Marr
Area 8D, 9 Millbank
C/o Nobel House
17 Smith Square
Westminster
London SW1P 3JR
United Kingdom

Помощ №: XA 169/07

Държава-членка: Италия

Регион: Regione Marche

Наименование на схемата за помощ: Legge 1329/65 — agevolazioni per l'acquisto o il leasing di nuove macchine utensili o di produzione

Правно основание: Deliberazione di giunta regionale n. 404 del 7.5.2007

Планирани годишни разходи по схемата: 2 000 000 EUR

Максимален интензитет на помощта: Лихвена субсидия за закупуването на нови обработващи или производствени машини, с изключение на инвестициите за подмяна.

Размерът на финансирането е равен на 100 % от референтния лихвен процент, определен и актуализиран с декрет на министъра на производствените дейности (член 2, параграф 2 от Законодателен декрет № 123/98) в сила на датата на получаване на заявлението от MCC, управителния орган на региона Марке (Regione Marche).

Брутният интензитет на помощта не трябва да надхвърля 40 % от приемливите инвестиции или 50 % от приемливите инвестиции в районите в по-неблагоприятно положение или в районите, посочени в член 36, буква а), точки i), ii) и iii) от Регламент (ЕО) № 1698/2005, определени от държавите-членки в съответствие с членове 50 и 94 от посочения регламент.

Общият размер на помощите, отпуснати на едно предприятие не може да надхвърля 400 000 EUR, изплатени за всеки период от три данъчни години или 500 000 EUR, ако предприятието е разположено в район в по-неблагоприятно положение или в район, посочен в член 36, буква а), точки i), ii) и iii) от Регламент (ЕО) № 1698/2005, определени от държавите-членки в съответствие с членове 50 и 94 от посочения регламент.

Дата на привеждане в действие: 1 юни 2007 г., като във всички случаи първото плащане ще се извърши след като бъде съобщен идентификационния номер, даден от Комисията след получаването на обобщената информация.

Продължителност на схемата: До 30 юни 2008 г.

Цел на помощта: Подпомагане на инвестициите за постигането на следните цели: намаляване на производствените разходи, подобряване и пренасочване на производството, подобряване на качеството, съхраняване и подобряване на природната среда или подобряване на хигиенните условия или стандартите за хуманно отношение към животните в съответствие с член 4, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1857/2006.

Референтен член от Регламент (ЕО) № 1857/2006: член 4.

Не са приемливи инвестиции, свързани с продукти, които не са обхванати от помощта поради свръхкапацитет или липса на пазар; не са приемливи „инвестициите за подмяна“, т.е. инвестиции, насочени единствено към подмяната на машини или части от тях с нови и по-модерни машини, без това да води до увеличаване на производствения капацитет с най-малко 25 % или до съществена промяна в производството или използваните технологии; не се отпускат помощи за инвестиции, свързани с изграждането на дренажи и напоителни съоръжения, освен

когато това води до намаляване разхода на вода с най-малко 25 %; не могат да бъдат отпуснати помощи за производството на продукти, които наподобяват или заменят млякото или млечните продукти.

Засегнат(и) сектор(и): Схемата се прилага за малки и средни предприятия, които осъществяват дейност в преработката и търговията със селскостопански продукти, включени в приложение I към Договора за ЕО, както е предвидено в член 2, параграф 2, букви м) и н) от Регламент (ЕО) № 70/2001.

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Regione Marche, Servizio Industria, Artigianato, Energia, P.F. Promozione, credito agevolato, finanza innovativa
Via Tiziano, 44
I-60100 Ancona
tel. (39) 386 07 18 20

Интернет адрес:

http://www.incentivi.mcc.it/html/html/MCC_MARCHE/MCC_MARCHE_LEGGI_SABATINI/section_new_010107.html

Други сведения:

Годишният разход е събирателен за двата закона, цитирани в правното основание, и включва също така годишния разход, предвиден по схемата със същото правно основание и предназначени за МСП, осъществяващи дейност в сектора на преработката и търговията със селскостопански продукти и за тези, които осъществяват дейност в други сектори на икономиката.

Помощ №: XA 170/07

Държава-членка: Италия

Регион: Regione Marche

Наименование на схемата за подпомагане: Legge 598/94 — art.11 Agevolazioni per investimenti per l'innovazione tecnologica, la tutela ambientale, l'innovazione organizzativa e commerciale, la sicurezza sui luoghi di lavoro

Правно основание: Deliberazione di giunta regionale n. 404 del 7.5.2007

Планирани годишни разходи по схемата: 4 000 000 EUR

Максимален интензитет на помощта: Субсидия за лихвения процент

100 % от базовия лихвен процент, указан и актуализиран с указ на Министерството на производствените дейности (споменат в член 2, параграф 2 на Законодателен Указ № 123/98), в сила от датата, на която заявлението се получава от MCC, Управителния орган на региона.

Брутната интензивност на помощта не трябва да надхвърля 40 % от допустимите инвестиции или 50 % от допустимите инвестиции за по-малко облагодетелствани райони или за районите, споменати в член 36, буква а), i), ii) и iii) от Регламент (ЕО) № 1698/2005, които са определени от държавите-членки в съответствие с членове 50 и 94 от този регламент.

Максималният размер на отпуснатата помощ на отделно предприятие не трябва да надхвърля 400 000 EUR за всеки период от три бюджетни години, или 500 000 EUR, ако предприятието се намира в по-малко облагодетелстван район или в районите, споменати в член 36, буква а), i), ii) и iii) от Регламент (ЕО) № 1698/2005, които са определени от държавите-членки в съответствие с членове 50 и 94 от този регламент.

Дата на въвеждане: 1 юни 2007 г.; във всички случаи първото плащане ще се извърши, когато бъде изпратено уведомление за идентификационния номер, даден от Комисията, който се издава след получаване на обобщената информация.

Продължителност на схемата: До 30 юни 2008 г.

Цел на помощта: Улесняване на инвестициите за постигане на следните цели: намаляване на производствените разходи, подобряване на преработката на производството, подобряване на качеството, опазване и подобряване на природната среда или подобряване на хигиенните условия и стандартите за здравето на животните в съответствие с член 3 от Регламент (ЕО) № 1857/2006.

Съответни членове от Регламент (ЕО) № 1857/2004: член 4.

Инвестиции за продукти, изключени от режима на помощ, поради свръхпроизводство или липса на пазари, не са допустими; „инвестиции в подмяна на активи“ т.е. инвестиции, които просто заместват съществуваща сграда или машина, или части от нея с нова съвременна сграда или машина, без да увеличават производствените мощности с повече от 25 % или без да променят основно естеството на използваните производство или технология, не са допустими; помощ за инвестиции в изграждането на дренажни съоръжения или съоръжения и оборудване за напояване не може да бъде предоставяна, освен ако такава инвестиция не води до намаляване на предишното потребление на вода с поне 25 %; не може да бъде предоставяна помощ за производство на продукти, които имитират или заместват млякото или млечните продукти.

Засегнат(и) сектор(и): Схемата за помощ се прилага за малки и средни предприятия, извършващи дейности в областта на обработката и продажбата на селскостопански продукти, включени в приложение I към Договора за ЕО, както е предвидено в член 2, параграф 2, букви м) и н) от Регламент (ЕО) № 70/2001.

Наименование и адрес на органа, предоставящ помощта:

Regione Marche, Servizio Industria, Artigianato, Energia, P.F. Promozione, credito agevolato, finanza innovativa
Via Tiziano, 44
I-60100 Ancona
tel. (39) 386 07 18 20

Интернет страница:

http://www.incentivi.mcc.it/html/html/MCC_MARCHE/MCC_MARCHE_LEGGI_598_CLASSICA/section_new_010107.html

Друга информация:

Тук указаните годишни разходи са с натрупване от двата закона, цитирани в точката „правно основание“, и също така включват прогноза за годишни разходи по схемата със същото правно основание, насочена към МСП, извършващи дейности по преработката и продажбата на земеделски продукти, както и към МСП, извършващи дейности в други икономически сектори.

Помощ №: XA 182/07

Държава-членка: Обединено кралство

Регион: Scotland

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството, което получава индивидуална помощ: Loch Lomond & The Trossachs National Park Natural Heritage Grant Scheme

Правно основание: National Parks (Scotland) Act 2000

Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията

Годишни разходи, предвидени по схемата, или общ размер на индивидуалната помощ, отпусната на дружеството:

Година	Общо разходи	Максимален размер на разходите на отговарящ на изискванията бенефициер
2007/2008	167 000 GBP (246 655 EUR)	20 000 GBP (29 592 EUR)
2008/2009	167 000 GBP (246 655 EUR)	20 000 GBP (29 592 EUR)
2009/2010	167 000 GBP (246 655 EUR)	20 000 GBP (29 592 EUR)

Максимален интензитет на помощта: Помощта ще се предоставя единствено за инвестиции за закрила или укрепване на природното наследство. Помощта може да бъде изплатена в един от трите размера:

- Техническа помощ. Съгласно член 15 от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията интензитетът на мярката за техническа помощ ще бъде до 100 %.
- Максималният интензитет на помощта за основни подобрения ще бъде 100 %, когато се отпускат безвъзмездни средства за съхранение на непроизводствени обекти, които са част от наследството. Въпреки това, когато помощта е производствена, максималната стойност на безвъзмездните средства ще бъде намалена в съответствие с процентите, посочени в член 5 от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията.
- Ако помощта се изплаща в съответствие с член 4, максималният интензитет на изплатената помощ ще възлиза на 75 % от приемливата за финансиране инвестиция в по-малко облагодетелствани райони или в райони, посочени в член 36, буква а) i).

Дата на привеждане в действие: Схемата ще започне да се прилага на 13 август 2007 г.

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ: Нови заявления по схемата ще се приемат до 20 януари 2010 г.

Последното плащане на заявителите ще се осъществи на 31 март 2010 г.

Цел на помощта: *Natural Heritage Grant Scheme* е схема за субсидиране, целяща да окуражи мерките за съхраняване и укрепване на природното наследство, да предостави подкрепа за тях и да насърчи разбирането и използването на специфичните дадености на националния парк. Установеният съгласно закона национален план за парковете за Loch Lomond & The Trossachs National Park посочва специфичните дейности, които ще се ползват с приоритет за осъществяване на целите.

Приемливи разходи: *Natural Heritage Grant Scheme* предоставя плащания за всякакъв вид основни подобрения, оборудване, труд и/или професионални хонорари, необходими за разработване и прилагане на мерките за съхраняване и укрепване на природното наследство на парка, и/или за насърчаване разбирането и използването на специфичните дадености на парка. Посоченото е в съответствие с член 5 от Регламент (ЕО) № 1857/2006. Когато основните подобрения за съхранение на производствени обекти, които са част от наследството и са предназначени за опазване и подобряване на природната среда, изискват инвестиране в земеделски стопанства, помощ ще бъде предоставяна до 75 % от направените разходи, в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1857/2006.

По отношение на техническата помощ, която е част от схемата, приемливи за финансиране ще бъдат разходите за обучение на земеделски стопани и работници, по-специално разходите за организиране на програма за обучение, както и консултантските услуги. Помощта ще бъде предоставена под формата на услуги с преференциални условия — в съответствие с член 15 от Регламент (ЕО) № 1857/2006 няма да има преки парични плащания на производители.

Засегнат(и) сектор(и): Схемата се прилага за производството на селскостопански продукти.

Име и адрес на предоставящия орган:

Loch Lomond & The Trossachs National Park Authority
National Park Headquarters
The Old Station
Balloch G83 8BF
United Kingdom

Интернет адрес:

<http://www.lochlomond-trossachs.org/park/default.asp?p=309&s=3>

Може да посетите и главната интернет страница на Обединеното кралство за освободени държавни помощи за селското стопанство на адрес:

<http://defraweb/farm/policy/state-aid/setup/exist-exempt.htm>

Използвайте връзката към Loch Lomond.

Подпис и дата от името на Министерство на околната среда, храните и въпросите, свързани със селските райони (компетентен орган на Обединеното Кралство)

Neil Marr
Agricultural State Aid
Department for Environment, Food and Rural Affairs
Area 8D, 9 Millbank
C/o Nobel House
17 Smith Square
Westminster
London SW1P 3JR
United Kingdom

Помощ №: ХА 196/07

Държава-членка: Република Словения

Регион: Община Рибница (Ribnica)

Наименование на схемата за помощ или име на предприятието, което получава индивидуална помощ: „Državna pomoč za ohranjanje in razvoj kmetijstva, gozdarstva in podeželja v občini Ribnica“

Правно основание: Pravilnik o sofinanciranju ukrepov za ohranjanje in razvoj kmetijstva, gozdarstva in podeželja v občini Ribnica

Планирани годишни разходи по схемата или общ размер на индивидуална помощ, отпусната на предприятието:

2007 г.: 40 895 EUR

2008 г.: 44 985 EUR

2009 г.: 49 483 EUR

2010 г.: 54 431 EUR

2011 г.: 56 064 EUR

2012 г.: 57 750 EUR

2013 г.: 59 480 EUR

Максимален интензитет на помощта: Предоставянето ще бъде във вид на безвъзмездна помощ. Максималният интензитет на помощта за отделна мярка ще бъде както следва:

1. *Инвестиции в земеделски стопанства за първично производство:*

— до 50 % от разходите, които отговарят на условията за финансиране в по-слабо развитите райони, или до 40 % в останалите райони.

Предназначението на помощта е да се инвестира в обновяване на земеделски стопанства, както и в закупуване на съоръжения за селскостопанското производство, а също и в отглеждането на многогодишни култури и в подобряването на земеделски земи и пасища.

2. *Консервация на традиционни сгради:*

— за инвестиции в непроизводствени обекти — до 100 % от действителните разходи,

— за инвестиции в производствени средства за земеделски стопанства, при положение, че инвестицията не води до увеличаване на производствения капацитет на съответното стопанство — до 60 % от действителните разходи, съответно до 75 % в по-слабо развитите райони,

— може да се предоставя добавъчна помощ в размер до 100 %, за покриване на допълнителните разходи при използване на традиционни материали, необходими за поддържане на съответните сгради като паметници на културата.

3. *Помощ за изплащането на застрахователни претии:*

— сумата на съфинансирането от страна на общината представлява разликата между сума до 50 % от отговарящите на условията за финансиране разходи за заплащане на дадена застрахователна премия за застраховане на селскостопански култури, продукти и животни и сумата на съфинансиране на застрахователната премия от държавния бюджет.

4. *Помощ за комасация на земята:*

— предоставя се във вид на безвъзмездна помощ, за покриване до 100 % от отговарящите на условията за финансиране правни и административни разходи.

5. *Помощ за насърчаване на производството на качествени селскостопански продукти:*

— до 100 % от разходите, под формата на субсидирани услуги, във връзка с подобряване на качеството на селскостопанските продукти.

6. *Предоставяне на техническа помощ в селското стопанство:*

— до 100 % от отговарящите на условията за финансиране разходи за обучение и квалификация на селски стопани, консултантски услуги, организиране на форуми, състезания, изложби и панаири, публикации, разпространение на научни знания, разработване на каталози и страници в Интернет. Помощта ще се предоставя във вид на субсидирани услуги и не трябва да включва директни плащания на парични средства на селскостопанските производители.

Дата на привеждане в действие: През август 2007 г. (на датата, на която правилникът влиза в сила).

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ: До 31 декември 2013 г.

Цел на помощта: Оказване на подкрепа за малките и средни предприятия.

Позоваване на членове от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията и определение за разходите, отговарящи на условията за финансиране: В Глава II от *Проекта за правилник за съфинансиране на мерки за съхранение и за селскостопанско, горскостопанско и устройствено развитие в Община Рибница* включва мерки, представляващи държавна помощ, в съответствие със следните членове на Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията от 15 декември 2006 г. за прилагането на член 87 и член 88 от Договора, по отношение на държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти, а също и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001 (ОВ L 358, 16.12.2006 г., стр. 3):

— член 4: Инвестиции в земеделски стопанства,

— член 5: Съхранение на традиционните пейзажи и сгради,

— член 12: Помощ за изплащането на застрахователни премии,

— член 13: Помощ за комасация на земята,

— член 14: Помощ за насърчаване на производството на качествени селскостопански продукти,

— член 15: Предоставяне на техническа помощ в селското стопанство.

Засегнат(и) стопански сектор(и): Селско стопанство — растениевъдство и животновъдство.

Наименование и адрес на органа, предоставящ помощта:

Občina Ribnica
Gorenjska cesta 3
SLO-1310 Ribnica

Интернет адрес:

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200770&dhid=91162>

Други данни: Мярката във връзка с плащането на застрахователни премии за застраховане на селскостопански култури и плодове се отнася за следните неблагоприятни климатични явления, които могат да бъдат причислени към природните бедствия: пролетно застудяване, градушка, светкавица, пожар, причинен от светкавица, буря и наводнение.

Правилникът на Общината съответства на изискванията на Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията по отношение на мерките, предприемани от Общината и на общите приложими разпоредби (предпождащи стъпка преди предоставянето на помощ, натрупване, прозрачност и мониторинг на помощта).

Информация, която държавите-членки съобщават относно държавна помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията за приложението на членове 87 и 88 от Договора към държавните помощи за малки и средни предприятия, които произвеждат селскостопански продукти и с изменения Регламент (ЕО) № 70/2001

(2007/C 304/14)

Помощ №: ХА 197/07

Държава-членка: Република Словения

Регион: Община Brežice

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: „Finančna sredstva za ohranjanje in spodbujanje razvoja kmetijstva in podeželja v občini Brežice“

Правно основание: Pravilnik o ohranjanju in spodbujanju razvoja kmetijstva in podeželja v občini Brežice za programsko obdobje 2007-2013

Планирани годишни разходи по схемата или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството:

2007 г.: 85 544,99 EUR

2008 г.: 192 000 EUR

2009 г.: 192 000 EUR

2010 г.: 192 000 EUR

2011 г.: 192 000 EUR

2012 г.: 192 000 EUR

2013 г.: 192 000 EUR

Максимален интензитет на помощта:

1. *Инвестиции в земеделски стопанства за първично производство:*

— до 50 % от приемливите разходи в районите в по-неблагоприятно положение и до 40 % от приемливите разходи за инвестиции в други райони,

— когато делът на помощта за инвестиции в земеделски стопанства е за млади земеделски стопани в рамките на пет години от започването на дейността им, размерът на публичното финансиране е с 10 % по-висок.

Помощта е насочена към инвестиции за възстановяването на ценностите на земеделските стопанства, покупка на оборудване за земеделско производство, инвестиции в трайни насаждения и подобряване на земеделските земи и пасища.

2. *Съфинансиране за застрахователни премии:*

— размерът на общинското съфинансиране се равнява на разликата между сумата на съфинансирането за застрахователни премии от националния бюджет и до 50 % от приемливите разходи за застрахователната премия за застраховка на насажденията, продукцията и животните срещу болести.

3. *Предоставяне на техническа помощ в селскостопанския сектор:*

— до 100 % от разходите за образование и обучение на земеделски производители, за консултантски услуги, за

организиране на форуми, състезания, изложения и панаири, за публикации, каталози, интернет сайтове и за популяризация на научни знания. Помощта трябва да бъде предоставена под формата на субсидирани услуги и не бива да включва преки парични плащания за производителите.

4. *Помощ за насърчаване производството на качествени селскостопански продукти:*

— до 100 % от реалните извършени разходи; помощта се предоставя под формата на субсидирани услуги и не бива да включва преки парични плащания за производителите.

Дата на въвеждане: Август 2007 г. (или датата, на която правилникът влиза в сила).

Срок на схемата или на предоставената индивидуална помощ: До 31 декември 2013 г.

Цел на помощта: Подкрепа за малките и средните предприятия.

Позоваване на членове от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията и приемливи разходи: Глава II от проекта за Правилник за съхранение, земеделие и развитие на селските райони в община Brežice съдържа мерки, които представляват държавна помощ съгласно следните членове от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията от 15 декември 2006 г. за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти, и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001 (ОВ L 358, 16.12.2006 г., стр. 3):

— член 4: Инвестиции в земеделски стопанства,

— член 12: Помощ за заплащане на застрахователни премии,

— член 14: Помощ за насърчаване производството на качествени селскостопански продукти,

— член 15: Предоставяне на техническа помощ в селскостопанския сектор.

Обхванат сектор (обхванати сектори): Земеделие: обработваеми култури и животновъдство.

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Občina Brežice
Cesta prvih borcev 18
SLO-8250 Brežice

Адрес на електронната страница:

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200770&dhid=91136>

Друга информация: Мярката за помощ за плащане на застрахователни премии за застраховане на насаждения и продукцията включва следните неблагоприятни климатични събития, които могат да бъдат приравнени на природни бедствия: пролетна слана, град, мълния, причинен от мълния пожар, урагани и наводнения.

Общинският правилник отговаря на изискванията на Регламент (ЕО) № 1857/2006 по отношение на мерките, които трябва да бъдат приети от общинските власти, и на общите приложими разпоредби (действия преди отпускане на помощта, натрупване, прозрачност и наблюдение на помощта).

Подпис на отговорното лице в община Brežice

Knem
Ivan MOLAN

Помощ №: ХА 198/07

Държава-членка: Република Словения

Регион: Община Bistrica ob Sotli

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: „Podpora programom razvoja kmetijstva in podeželja v občini Bistrica ob Sotli 2007-2013“

Правно основание: Pravilnik o ohranjanju in spodbujanju razvoja kmetijstva in podeželja v občini Bistrica ob Sotli za izvedbo programov pomoči (Poglavje II.)

Планирани годишни разходи за схемата или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството:

2007 г.: 16 480 EUR

2008 г.: 18 952 EUR

2009 г.: 21 795 EUR

2010 г.: 25 064 EUR

2011 г.: 28 823 EUR

2012 г.: 33 147 EUR

2013 г.: 38 199 EUR

Максимален интензитет на помощта:

1. *Инвестиции в земеделски стопанства за първично производство:*

— до 50 % от приемливите разходи в районите в по-неблагоприятно положение (Регламент (ЕО) № 1257/1999 на Комисията до 2010 г.; Регламент (ЕО) № 1698/2005 на Комисията след 2010 г.) или в районите, посочени в член 36, буква а) i), ii) и iii) от Регламент (ЕО) № 1698/2005 на Комисията и определени като такива от държавите-членки по реда на членове 50 и 94 от посочения регламент,

— до 40 % от приемливите разходи в останалите райони,

— до 60 % от приемливите разходи в районите в по-неблагоприятно положение и до 50 % от приемливите разходи в останалите райони, ако инвестициите са направени от млади земеделски стопани в рамките на пет години от започване на дейността им.

Целта на помощта е инвестиране за възстановяване на характерни елементи от земеделските стопанства, за закупуване на предназначено за земеделско производство оборудване, за трайни насаждения, за подобряване на състоянието на земеделските земи и пасищата и за предоставяне на средства за достъп до земеделските стопанства.

2. *Съхраняване на традиционни сгради:*

— до 100 % от реалните разходи по отношение на неизработствени ценности,

— до 75 % от реалните разходи по отношение на производствените активи в земеделските стопанства в районите в по-неблагоприятно положение или до 60 % в останалите райони (земеделски постройки: хамбари, помещения за сушене, кошери) при условие, че инвестицията не води до каквото и да е увеличение на производствения капацитет на стопанството.

3. *Помощ за заплащане на застрахователни премии:*

— размерът на съфинансирането от страна на общината възлиза на разликата между размера на съфинансирането за застрахователните премии от националния бюджет и до 50 % от приемливите разходи за застрахователната премия при застраховане на насаждения, продукти и животни срещу болести.

4. *Помощ за препарциране на земи:*

— до 100 % от реалните разходи, извършени при правни и административни процедури, включително и разходите за инспекции.

5. *Помощ за насърчаване производството на качествени селскостопански продукти:*

— до 100 % от реалните извършени разходи; помощта се отпуска под формата на субсидирани услуги и не трябва да включва преки парични плащания за производителите.

6. *Предоставяне на техническа помощ:*

— до 100 % от приемливите разходи за образование и обучение на земеделски стопани, за консултантски услуги, за организиране на форуми, състезания, изложения и панаири, за популяризация на научни знания и за публикации, като например каталози и интернет страници. Помощта се отпуска под формата на субсидирани услуги и не трябва да включва преки парични плащания за производителите.

Дата на въвеждане: Август 2007 г. (или датата, на която правилникът влиза в сила).

Срок на схемата или на предоставената индивидуална помощ: До 31 декември 2013 г.

Цел на помощта: Подпомагане на МСП.

Позоваване на членове от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията и приемливи разходи: Глава II от проекта за Правилник за запазване и насърчаване на земеделието и развитието на селските райони в община Bistrica ob Sotli с оглед на изпълнение на програмите за помощ съдържа мерки, представляващи държавна помощ съгласно следните членове от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията от 15 декември 2006 г. за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001 (ОВ L 358, 16.12.2006 г., стр. 3):

— член 4: Инвестиции в земеделски стопанства,

— член 5: Съхраняване на традиционен ландшафт и сгради,

— член 12: Помощ за заплащане на застрахователни премии,

- член 13: Помощ за препарциране на земи,
- член 14: Помощ за насърчване производството на качествени селскостопански продукти,
- член 15: Предоставяне на техническа помощ в селскостопанския сектор.

Обхванат сектор (обхванати сектори): Селско стопанство: земеделие и животновъдство.

В случай на инвестиции в земеделски стопанства помощта не се отпуска за отглеждане на ездитни коне, домашни птици или питомни зайци.

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Občina Bistrica ob Sotli
Bistrica ob Sotli 17
SLO-3256 Bistrica ob Sotli

Адрес на електронната страница:

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200770&dhid=91135>

Друга информация: Мяроката за заплащане на застрахователни премии при застраховане на насаждения и плодове включва следните неблагоприятни климатични събития, които могат да бъдат приравнени към природни бедствия: пролетни слани, градушки, мълнии, причинени от мълнии пожари, бури и наводнения.

Общинският правилник удовлетворява изискванията от Регламент (ЕО) № 1857/2006 относно мерките за приемане от общините и приложимите общи разпоредби (етапи преди отпускането на помощ, натрупване, прозрачност и наблюдение на помощите).

Подпис на отговорното лице

Кмет на община Bistrica ob Sotli
Jožef PREGRAD

Помощ №: XA 199/07

Държава-членка: Република Словения

Регион: Mestna občina Velenje

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството, получател на индивидуалната помощ: „Pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v Mestni občini Velenje za programsko obdobje 2007-2013“

Правно основание: Pravilnik o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v Mestni občini Velenje za programsko obdobje 2007-2013

Планирани годишни разходи за схемата или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството:

2007 г.: 22 196 EUR

2008 г.: 22 771 EUR

2009 г.: 23 652 EUR

2010 г.: 24 542 EUR

2011 г.: 25 438 EUR

2012 г.: 26 710 EUR

2013 г.: 28 045 EUR

Максимален интензитет на помощта:

1. *Инвестиции в земеделски стопанства за първично производство:*

- до 50 % от допустимите разходи в районите в по-неблагоприятно положение,
- до 40 % от допустимите разходи в останалите райони,
- до 50 % от допустимите разходи в районите в по-неблагоприятно положение и до 40 % от допустимите разходи в останалите райони, когато инвестициите се правят от млади земеделски стопани през първите пет години от изграждането на стопанството.

Помощта има за цел да се инвестира в обновяване на земеделски стопанства, в закупуване на оборудване за производство на селскостопански продукти и в трайни насаждения, както и в подобряване качеството на обработваемите земи, в осигуряване на частни средства за достъп до стопанствата и в пасищата.

2. *Съхраняване на традиционен ландшафт и сгради:*

- до 100 % от реалните разходи за непроизводителни ценности,
- до 60 % от реалните разходи за производствени активи на стопанствата, които за районите в по-неблагоприятно положение достигат 75 %, при условие че инвестицията не води до каквото и да било увеличение на производствения капацитет на стопанството,
- възможно е да се предостави допълнителна помощ в размер до 100 % за покриване на допълнителните разходи, възникнали от използването на традиционни материали, необходими за поддържане на наследствените характеристики на сградите.

3. *Преместване на селскостопански сгради в илто на обществения интерес:*

- до 100 % от действителните разходи, при положение че преместването се състои единствено в събаряне, преместване и повторно изграждане на съществуващи сгради в следствие на това,
- когато преместването води до увеличаване ползите за земеделския стопанин от по-съвременните условия, той трябва да участва с най-малко 60 %, или 50 % в районите в по-неблагоприятно положение, от повишението на стойността на съответните обекти след преместването. Ако бенефициер е млад земеделски стопанин, това участие възлиза съответно на минимум 55 % или 45 % за районите в по-неблагоприятно положение,
- в случай че в резултат на преместването се увеличи производствения потенциал, земеделският стопанин трябва да участва с минимум 60 %, или 50 % за районите в по-неблагоприятно положение, в разходите, свързани с увеличаването на този потенциал. Ако бенефициер е млад земеделски стопанин, това участие възлиза съответно на минимум 55 % или 45 % за районите в по-неблагоприятно положение.

4. *Помощ за заплащане на застрахователни премии:*

- размерът на общинската помощ отговаря на разликата между стойността на съвместно финансираните застрахователни премии от държавния бюджет и до 50 % от допустимите разходи за застрахователни премии за застраховане на културите и продуктите, както и за застраховане на добитъка срещу заболяване.

5. *Помощ за препарцелиране на земи:*
- до 100 % от допустимите разходи, възникнали при правни и административни процедури.
6. *Помощ за насърчаване производството на качествени селскостопански продукти:*
- до 100 % от реалните разходи, направени под формата на финансирани услуги, които не трябва да включват директни парични плащания на производителите.
7. *Предоставяне на техническа помощ:*
- до 100 % от допустимите разходи за образование и обучение на земеделски стопани, за консултантски услуги, за организиране на форуми, състезания, изложби, панаири, за публикации, каталози и интернет сайтове, както и за заместване на стопаните, когато са в отпуск или отпуск по болест. Помощта се предоставя под формата на финансирани услуги, които не трябва да включват директни парични плащания на производителите.

Дата на въвеждане: 2007 г. (или датата, на която правилникът влиза в сила).

Срок на схемата или на предоставената индивидуална помощ: До 31.12.2013 г.

Цел на помощта: Подкрепа за МСП.

Позоваване на членове от Регламент (ЕО) № 1857/2006 и допустими разходи: Глава II от Правилника за предоставяне на помощи за земеделие и развитие на селските райони в община Веление за периода 2007-2013 г. съдържа мерки, представляващи държавни помощи в съответствие със следните членове от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията от 15 декември 2006 г. за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001 (ОВ L 358, 16.12.2006 г., стр. 3):

- член 4: Инвестиции в земеделски стопанства,
- член 5: Съхраняване на традиционен ландшафт и сгради,
- член 6: Преместване на селскостопански сгради в името на обществения интерес,
- член 12: Помощ за заплащане на застрахователни премии,
- член 13: Помощи за препарцелиране на земи,
- член 14: Помощ за насърчаване производството на качествени селскостопански продукти,
- член 15: Предоставяне на техническа помощ в селскостопанския сектор.

Обхванат сектор (обхванати сектори): Растениевъдство и животновъдство.

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Mestna občina Velenje
Titov trg 1
SLO-3320 Velenje

Адрес на електронната страница:

[http://arhiva.velenje.si/pravilnik %20kmetijstvo %20jul07.doc](http://arhiva.velenje.si/pravilnik%20kmetijstvo%20jul07.doc)

Друга информация: Мярката за заплащане на застрахователни премии за застраховане на културите и продуктите включва следните неблагоприятни климатични условия, които могат да се определят като природни събития: пролетна слана, градушка, мълния, пожар, причинен от мълния, бури и порои.

Общинският правилник е съобразен с изискванията на Регламент (ЕО) № 1857/2006 по отношение на мерките, които общината трябва да приеме, и общите приложими разпоредби (действия, предшествващи предоставянето на помощ, натрупване, прозрачност и мониторинг на помощта).

Подпис на отговорното лице:

Srečko MEN
Кмет на община Веление

V

(Обявления)

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА
ПОЛИТИКА

КОМИСИЯ

Уведомление до икономическите оператори — Внос в Общността на текстилни продукти и облекло, с произход от Китай, за 2008 г.

(2007/С 304/15)

С настоящото уведомление операторите в Общността, се информират относно следните практическите въпроси, засягащи вноса на текстилни продукти и облекло за 2008 г., с произход от Китай.

Срокът на действие на настоящия режим на одобрени нива на внос за категориите изделия, изброени в приложение V към Регламент (ЕИО) № 3030/93 на Съвета от 12 октомври 1993 г. относно общите правила за внос на определени текстилни изделия с произход от трети страни ⁽¹⁾, изтича на 31 декември 2007 г. От 1 януари 2008 г. до 31 декември 2008 г. за осем категории продукти, посочени по-долу, ще се прилага система на двоен контрол. За тази цел беше приет Регламент (ЕО) № 1217/2007 на Комисията ⁽²⁾ за изменение на приложение III към Регламент (ЕИО) № 3030/93 на Съвета.

Системата на двоен контрол се прилага за внос, с произход от Китай на текстилни продукти категория 4 (фланелки с ръкав), категория 5 (пуловери), категория 6 (панталони), категория 7 (блузи), категория 20 (спално бельо), категория 26 (рокли), категория 31 (сутиени), категория 115 (прежди от лен или прежди от рами). Останалите две категории 2 и 39, обект на посочения по-горе режим, не се включват в системата за двоен контрол.

Тази система ще се прилага за стоки, изпращани от Китай от 1 януари 2008 г. За освобождаване за свободно обращение на такива стоки, ще се издава лиценз за внос, срещу представяне на валиден лиценз за износ.

За стоки, изпратени през 2007 г., се прилагат следните правила:

- Вносът, за който са представени заявления за лиценз за внос преди или на 31 март 2008 г., ще е обект на режим на договореното ниво, посочено в приложение V към Регламент (ЕИО) № 3030/93. За такъв внос ще се изисква валиден лиценз за износ и наличност на съответното количество стоки от въпросната категория.
- Вносът, за който са представени заявления за лиценз от 1 април 2008 г., попада под разпоредбите на описания по-горе режим за двоен контрол. Лиценз за внос ще се издава срещу съответстващ лиценз за износ за стоки, изпратени в съответствие с договорените нива, посочени в приложение V към Регламент (ЕИО) № 3030/93.

За стоки, изпращани от 1 януари 2008 г., процедурата по трафика за пасивно усъвършенстване (ТПУ) и вносът на изделия на народните занаяти и ръчно тъкани изделия, продължава да е обект на разпоредбите в сила в Общността.

⁽¹⁾ ОВ L 275, 8.11.1993 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1217/2007 (ОВ L 275, 19.10.2007 г., стр. 16).

⁽²⁾ ОВ L 275, 19.10.2007 г., стр. 16.

Специфични разпоредби за разграничаване на детски фланелки с ръкав в подкатегория 4В, както е приложимо по настоящия режим на договорени нива, повече няма да се прилагат за стоките, изпращани съгласно системата за двойна проверка.

Разрешителни за внос се издават от лицензиращите износа органи на държавите-членки, изброени в приложение I.

Допълнителна информация може да бъде намерена на адрес:

http://ec.europa.eu/trade/issues/sectoral/industry/textile/pr091007_en.htm

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Списък на лицензиращи служби

<p>1. Австрия Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit Aussenwirtschaftsadministration Abteilung C2/2 Stubenring 1 A-1011 Wien Tel.: (43-1) 711 00-0 Fax: (43-1) 711 00-83 86</p>	<p>2. Белгия FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie Economisch Potentieel KBO-Beheerscel — Vergunningen Leuvenseweg 44 B-1000 Brussel Tel: (32-2) 277 67 13 Fax: (32-2) 277 50 63</p>	<p>SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie Potentiel économique Cellule de gestion BCE — Licences Rue de Louvain 44 B-1000 Bruxelles Tél: (32-2) 277 67 13 Fax: (32-2) 277 50 63</p>
<p>3. България Министерство на икономиката и енергетиката Дирекция „Регистриране, лицензиране и контрол“ ул. „Славянска“ № 8 BG-1052 София Република България Тел.: (359) 29 40 70 08/(359) 29 40 76 73/ 29 40 78 00 Факс: (359) 29 81 5041/(359) 29 80 47 10/ 29 88 36 54</p>	<p>4. Кипър Ministry of Commerce, Industry and Tourism Trade Department 6 Andrea Araouzou Str. CY-1421 Nicosia Tel: (357) 22 867 100 Fax: (357) 22 375 120</p>	
<p>5. Чешка република Ministerstvo průmyslu a obchodu Licenční správa Na Františku 32 CZ-110 15 Praha 1 Tel: (420) 224 90 71 11 Fax: (420) 224 21 21 33</p>	<p>6. Дания Erhvervs- og Byggestyrelsen Økonomi- og Erhvervsministeriet Langelinje Allé 17 DK-2100 København Ø Tlf. (45) 35 46 60 30 Fax (45) 35 46 60 29</p>	
<p>7. Естония Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium Harju 11 EE-15072 Tallinn Tel.: (372) 625 64 00 Faks: (372) 631 36 60</p>	<p>8. Финландия Tullihallitus PL 512 FI-00101 Helsinki Puh. (358-9) 61 41 Faksi (358-20) 492 28 52</p>	<p>Tullstyrelsen PB 512 FI-00101 Helsingfors Faksi (358-20) 492 28 52</p>
<p>9. Франция Ministère de l'économie, des finances et de l'emploi Direction générale des entreprises Service des Industries Manufacturières et des Activités Postales (SIMAP) Bureau Textile-Importations Le Bervil, 12 rue Villiot F-75572 Paris Cedex 12 Tél.: (33 1) 53 44 96 60 Fax: (33 1) 53 44 91 81</p>	<p>10. Германия Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) Frankfurter Str. 29-35 D-65760 Eschborn Tel.: (49) 61 96 9 08-0 Fax: (49) 61 96 9 42 26</p>	
<p>11. Гърция Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών, Εμπο- ρικής Άμυνας Κορνάρου 1 GR-105 63 Αθήνα Τηλ. (30) 210 328 6021-22 Fax: (30) 210 328 60 94</p>	<p>12. Унгария Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal Margit krt. 85. H-1024 Budapest. Postafiók: 1537 Budapest Pf. 345. Tel: (36-1) 336 7300 Fax: (36-1)336 7302</p>	
<p>13. Ирландия Department of Enterprise, Trade and Employment Licensing Unit Block C Earlsfort Centre Lower Hatch Street IRL-Dublin 2 Tel: (353-1) 6312545 Fax: (353-1) 6312562</p>	<p>14. Италия Ministero del commercio con l'estero Direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi DIV. III Viale America 341 I-00144 Roma Tel.: (39) 06 59 64 75 17, 59 93 22 02/22 15 Fax: (39) 06 59 93 22 35/22 63 Telex: (39) 06 59 64 75 31</p>	

<p>15. Латвия Ekonomikas ministrija Brīvības iela 55 LV-1519 Rīga Tel.: (371) 701 3006 Fax: (371) 728 0882</p>	<p>16. Литва Lietuvos Respublikos ūkio ministerija Gedimino pr. 38/2 LT-01104 Vilnius Tel.: (370) 5 262 87 50/(370) 5 261 94 88 Faks.: (370) 5 262 39 74</p>
<p>17. Люксембург Ministère des Affaires Étrangères Office des licences Boîte postale 113 L-2011 Luxembourg Tél.: (352) 47 82 371 Fax: (352) 46 61 38</p>	<p>18. Малта Ministry for Competitiveness and Communication Commerce Division, Trade Services Directorate Lascaris M-Valletta CMR02 Malta Tel: (356) 21 237 112 Fax: (356) 21 237 900</p>
<p>19. Нидерландия Belastingdienst/Douane Centrale dienst voor in- en uitvoer Engelse Kamp 2 Postbus 30003 9700 RD Groningen Nederland Tel.: (31 50) 523 91 11 Fax: (31 50) 523 22 10</p>	<p>20. Полша Ministerstwo Gospodarki Pl. Trzech Krzyży 3/5 PL-00-950 Warszawa Tel: (48-22) 693 55 53 Fax: (48-22) 693 40 21</p>
<p>21. Португалия Ministério das Finanças Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo Rua Terreiro do Trigo Edifício da Alfândega P-1149-060 Lisboa Tel.: (351) 12 18 814 263 Fax: (351) 12 18 814 261 E-mail: dsl@dgaiec.min-financas.pt</p>	<p>22. Румъния Ministerul Întreprinderilor Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale Direcția Generală Politici Comerciale Str. Ion Cămpineanu nr. 16 București, sector 1 RO-Cod poștal 010036 Tel: (40) 21 315 00 81 Fax: (40) 21 315 04 54 E-mail: clc@dce.gov.ro</p>
<p>23. Словакия Ministerstvo hospodárstva SR Oddelenie licencií Mierová 19 SK-827 15 Bratislava Tel: (421-2) 485 42 021, 485 47 119 Fax: (421-2) 434 23 919</p>	<p>24. Словения Ministrstvo za finance Carinska uprava Republike Slovenije Carinski urad Jesenice Center za TARIC in kvote Spodnji Plavž 6c SLO-4270 Jesenice Tel.: (386-4) 297 44 70 Faks: (386-4) 297 44 72 E-mail: taric.cuje@gov.si</p>
<p>25. Испания Ministerio de Industria, Turismo y Comercio Secretaría General de Comercio Exterior Paseo de la Castellana nº 162 E-28046 Madrid Tel.: (34) 913 49 38 17, 349 37 48 Fax: (34) 915 63 18 23, 349 38 31</p>	<p>26. Швеция National Board of Trade (Kommerskollegium) Box 6803 S-113 86 Stockholm Tel.: (46-8) 690 48 00 Fax: (46-8) 30 67 59</p>
<p>27. Обединено кралство Department for Business, Enterprise and Regulatory Reform Import Licensing Branch Queensway House West Precinct GB-Billingham TS23 2NF Tel: (44-1642) 36 43 33, 36 43 34 Fax: (44-1642) 36 42 03</p>	

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА НА КОНКУРЕНЦИЯ

КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело COMP/M.4765 — Symantec/Huawei/JV)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2007/C 304/16)

1. На 16 ноември 2007 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятия Symantec Corporation („Symantec“, САЩ) и Huawei Technologies Co., Ltd („Huawei“, НР Китай) придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от регламента на Съвета съвместен контрол над предприятие JVCO („JVCO“, НР Китай) посредством покупка на дялове в новосъздадено дружество, представляващо съвместно предприятие.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за Symantec: световен доставчик на софтуерни и хардуерни решения и свързани с тях продукти и услуги, които помагат на частните лица и фирмите да гарантират сигурността, достъпността и пълнотата на своята информация,
- за Huawei: световен доставчик на телекомуникационни мрежи и свързани с тях услуги. Предприятието е специализирано в научноизследователската и развойна дейност, производството и продажбата на комуникационно оборудване, както и в предоставянето на персонализирани мрежови решения за телекомуникационни компании,
- за JVCO: разработване и продажба на устройства за съхраняване и сигурност на данни.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламент (ЕО) № 139/2004. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс ((32-2) 296 43 01 или 296 72 44) или по пощата, с позоваване на COMP/M.4765 — Symantec/Huawei/JV, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 56, 5.3.2005 г., стр. 32.

СЪОБЩЕНИЕ

На 15 декември 2007 г. в *Официален вестник на Европейския съюз* С 304 А ще бъде публикуван „Общ каталог на сортовете от земеделски растителни видове —26-о пълно издание“.

За абонатите на *Официален вестник* този брой е безплатен в зависимост от броя и езиковите варианти на техните абонаменти. Абонатите следва да изпратят надлежно попълнен отпечатания по-долу формуляр за поръчка, като отбележат своя абонаментен номер (код, който се съдържа в лявата част на всеки етикет и започва със: O/...). Този безплатен брой на *Официален вестник* ще бъде достъпен за период една година смятано от датата на публикуването му.

Всички, които не са абонати, но проявяват интерес, могат да поръчат срещу заплащане този брой на *Официален вестник* в някое от нашите бюра за разпространение (вж.: http://publications.europa.eu/others/sales_agents_en.html).

Справки с въпросния брой на *Официален вестник* — както и с всички серии на *Официален вестник* (L, С, СА, СЕ) — могат да се извършват безплатно на следния интернет сайт: <http://eur-lex.europa.eu>

ФОРМУЛЯР ЗА ПОРЪЧКА

**Служба за официални публикации на
Европейските общности**

Отдел „Абонамент“

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Факс: (352) 29 29-42752

Моят абонаментен номер е следният: O/.....

Моля да ми изпратите безплатния/ите екземпляр/и на **Официален вестник С 304 А/2007**, на който/ито ми дава право моят абонамент.

Фамилия:

Адрес:

Дата: Подпис: